



ATMERUS

HEPA Canister
Vacuum Cleaner

Aspirateur-chariot HEPA

Aspiradora con
depósito HEPA

GUARDIAN[®]
BY ELECTROLUX[®]

BEFORE OPERATING YOUR VACUUM, PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.
Avant d'utiliser votre aspirateur, veuillez lire attentivement les instructions suivantes.
ANTES DE OPERAR SU ASPIRADORA, LEA ESTAS INSTRUCCIONES CON MUCHO CUIDADO.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS VACUUM CLEANER

When using an electrical appliance, basic precautions should always be taken:

WARNING: To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

- Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments and dust bags.
- Do not handle plug or appliance with wet hands.
- Do not leave appliance unattended. Unplug cord from outlet when not in use and before servicing.
- Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce airflow. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
- Do not use without the dust bag and/or filter in place.
- Do not pick up flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they or their fumes may be present.
- Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- Do not connect or disconnect hose, motorized nozzle, or accessories before turning off this appliance.
- Do not use with damaged cord or plug.
- Do not unplug before turning off all controls.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not allow plug to whip when rewinding. Hold plug when rewinding onto cord reel.
- Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
- Do not use hose if damaged, cut or punctured. The hose contains electrical wires. Avoid picking up sharp objects.
- Do not use or store outdoors or on wet surfaces.

Recommended Precautions:

- Use extra care when cleaning on stairs.
- If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or exposed to water, contact your local Aerus location for service.
- This appliance has no user serviceable parts.
- To prevent overheating of suction motor, this appliance has a built-in thermal protection switch. If suction motor stops working, turn power off, unplug from wall and allow unit to completely cool.
- To reduce risk of electrical shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way. Do not use adapters.

SAVE THESE INSTRUCTIONS
For Household Use

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LIRE TOUTES CES CONSIGNES AVANT D'UTILISER L'ASPIRATEUR

L'utilisation d'appareils électriques nécessite des précautions de base :

MISE EN GARDE : Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure :

- N'utiliser l'appareil que de la façon prescrite dans ce livret. N'employer que les accessoires et sacs à poussière recommandés par le fabricant.
- Ne pas manipuler l'appareil ou la fiche avec les mains humides.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance. Débrancher le cordon électrique de la prise de courant après usage et avant de procéder à son entretien.
- Ne rien mettre dans les orifices. Ne pas utiliser l'appareil si l'un des orifices est bouché. Garder les orifices libres de poussière, de charpie, de cheveux ou d'autres matières qui puissent réduire le débit d'air. Tenir les cheveux, les vêtements, les doigts et toute partie du corps à l'écart des orifices et des pièces mobiles.
- Ne pas utiliser l'appareil sans sac ou filtre.
- Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles, de l'essence par exemple; ne pas utiliser l'appareil dans des endroits où il peut y avoir de tels liquides ou émanations.
- Ne rien aspirer qui brûle ou qui fume, par exemple, cigarettes, allumettes ou cendres chaudes.
- Toujours éteindre l'appareil avant de monter ou de démonter le boyau, le balai à moteur ou les accessoires.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon électrique ou la fiche sont endommagés.
- Tout arrêter avant de débrancher.
- Pour débrancher, tirer sur la fiche et non sur le cordon électrique lui-même.
- Pour le rembobinage du cordon électrique, tenir la fiche pour empêcher qu'elle ne fouette l'air.
- Ne pas tirer ou transporter l'appareil par le cordon électrique, ou se servir de ce dernier comme d'une poignée. Ne pas fermer une porte sur le cordon ou tirer celui-ci le long de coins ou d'arêtes vives. Ne pas faire passer l'appareil sur le cordon électrique. Tenir ce dernier à l'écart des surfaces chaudes.
- Ne pas utiliser le boyau s'il est endommagé, coupé ou percé. Le boyau contient des fils électriques. Éviter d'aspirer des objets tranchants.
- Ne jamais utiliser ou ranger l'appareil à l'extérieur ou sur une surface humide.

Précautions recommandées :

- Être doublement prudent pour le nettoyage d'escaliers.
- Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, qu'il est tombé, entré en contact avec l'eau ou endommagé, ou qu'il a été laissé à l'extérieur, communiquer avec votre établissement Aerus local.
- Cet appareil ne contient aucune pièce que l'utilisateur puisse réparer lui-même.
- Pour éviter la surchauffe du moteur de suction, cet appareil est doté d'un disjoncteur de protection thermique. Si le moteur de suction arrête de fonctionner, éteindre l'appareil, le débrancher de la prise murale et le laisser refroidir.
- Pour réduire les risques de choc électrique, cet appareil est doté d'une fiche polarisée (dont une lame est plus large que l'autre). Cette fiche est conçue pour être engagée dans une prise polarisée, d'une seule façon. Inverser la fiche si on ne peut l'engager à fond dans la prise. Si on ne peut toujours pas l'engager, communiquer avec un électricien qualifié pour faire installer la prise qui convient. Ne jamais modifier la fiche. Ne pas utiliser d'adaptateur.

CONSERVER CES CONSIGNES
Pour usage domestique

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTA ASPIRADORA

Cuando utilice un aparato eléctrico, siempre deben seguirse ciertas precauciones básicas, entre ellas las siguientes:

- ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones:
- **Úsela solamente tal como se describe en este manual.** Utilice solamente los accesorios recomendados por el fabricante.
 - **No maneje el enchufe o el electrodoméstico con manos húmedas.**
 - **No deje el electrodoméstico sin vigilar.** Desenchufe el cordón de la toma de corriente cuando no lo use y antes del servicio.
 - **No ponga objetos en aberturas. No la use con ninguna abertura bloqueada; manténgala sin polvo, pelusa, pelo y cualquier cosa que pudiera reducir el flujo de aire.** Mantenga el pelo, ropa floja, dedos y todas las partes del cuerpo alejadas de las aberturas y piezas móviles.
 - **No lo use sin tener la bolsa de polvo y/o el filtro en su sitio.**
 - **No aspire líquidos inflamables o combustibles como gasolina ni la use en áreas donde pueda haber este tipo de líquidos presentes, o sus vapores.**
 - **No aspire nada que se esté quemando o echando humo, tal como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.**
 - **No conecte o desconecte la manguera, boquilla motorizada o accesorios antes de apagar el electrodoméstico.**
 - **No la use si el cordón o el enchufe están dañados.**
 - **Apague todos los controles antes de desconectarla.**
 - **No la desconecte tirando del cordón.** Para desconectarla, tire del enchufe, no del cordón.
 - **No permita que el enchufe dé latigazos al rebobinar el cordón.** Sostenga el enchufe cuando rebobine el carrete del cordón.
 - **No tire ni la mueva por el cordón, no use el cordón como asa, no cierre la puerta sobre el cordón, ni estire el cordón alrededor de bordes afilados o esquinas.** No opere el electrodoméstico sobre el cordón. Mantenga el cordón lejos de las superficies calientes.
 - **No use la manguera si está dañada, cortada o perforada.** La manguera contiene cables eléctricos. Evite aspirar objetos punzo cortantes.
 - **No la use ni la guarde en exteriores ni sobre superficies mojadas.**

Precauciones recomendadas:

- **Tenga cuidado adicional cuando limpie escaleras.**
- **Si el electrodoméstico no funciona como debe, si se ha dejado caer, si se ha dañado, dejado en el exterior o expuesto al agua, póngase en contacto con su distribuidor local de Aerus para que le den servicio.**
- **Este electrodoméstico no tiene piezas que el usuario pueda darles servicio.**
- **Para evitar el sobrecalentamiento del motor de succión, este electrodoméstico tiene un interruptor integrado de protección térmica.** Si el motor de succión deja de funcionar, apague la alimentación eléctrica, desconecte de la pared y permita que la unidad se enfríe totalmente.
- **Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, este electrodoméstico tiene un enchufe polarizado (una de las clavijas es más ancha que la otra).** Este enchufe va a ajustar solamente de una forma en la toma de corriente. Si el enchufe no ajusta totalmente en la toma de corriente, invierta el enchufe. Si aún así no ajusta, póngase en contacto con un electricista calificado para instalar la toma de corriente adecuada. No cambie el enchufe de ninguna manera. No use adaptadores.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
para el uso doméstico

Box Contents

Contenu du carton

Contenido de la caja

Accessory Tools

- A. Crevice Tool *page 9*
- B. Dusting Brush *page 9*
- C. Upholstery Tool *page 10*

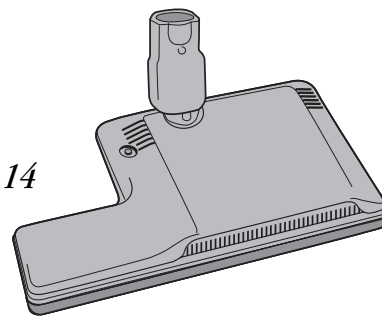
Accessoires

- A. *suceur plat* *page 9*
- B. *brosse à épousseter* *page 9*
- C. *brosse à tissu* *page 10*

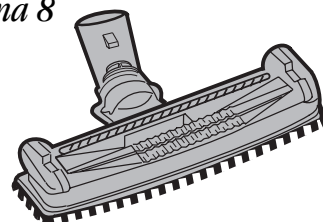
Accesorios

- A. Herramienta para hendiduras *page 9*
- B. Cepillo para el polvo *page 9*
- C. Herramienta para tapicería *page 10*

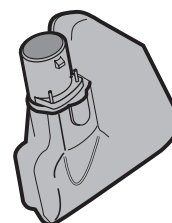
Power Nozzle *pages 6, 7, 14*
Balai à moteur, pages 6, 7, 14
Boquilla mecánica, páginas 6, 7, 14



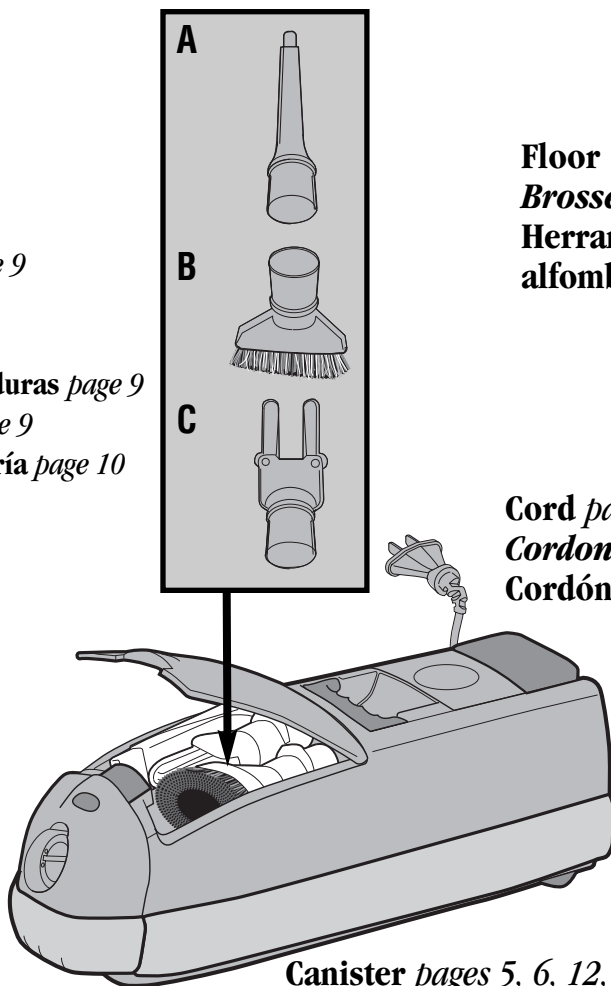
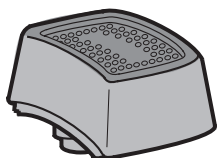
Floor & Rug Tool *page 8*
Brosse à plancher et tapis, page 8
Herramienta para pisos y alfombras, página 8



Cord *pages 6, 14*
Cordon électrique, pages 6, 14
Cordón eléctrico, páginas 6, 14



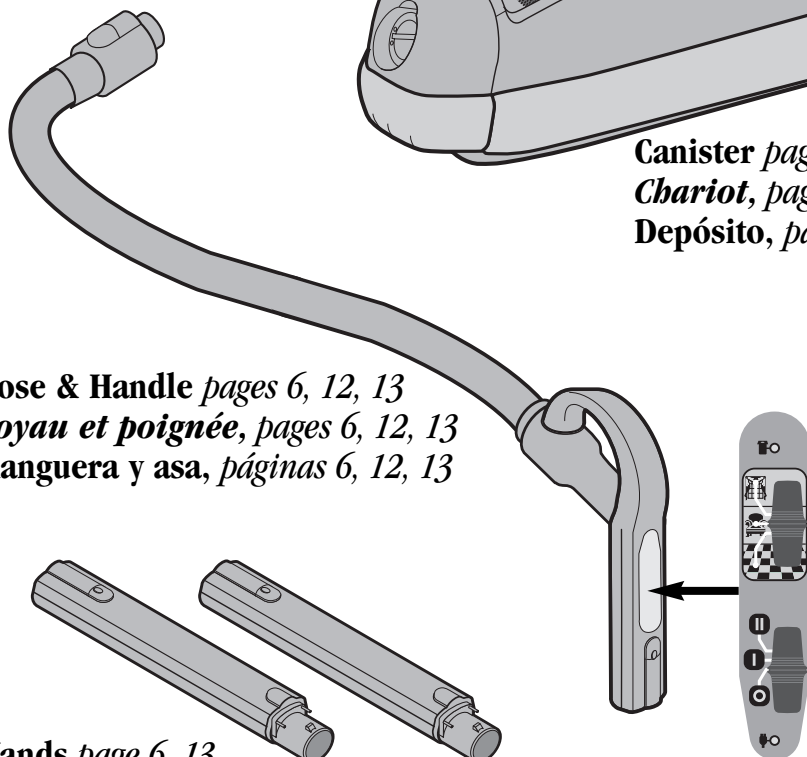
HEPA Filter *page 5, 12*
Filtre HEPA, page 5, 12
Filtro HEPA, página 5, 12



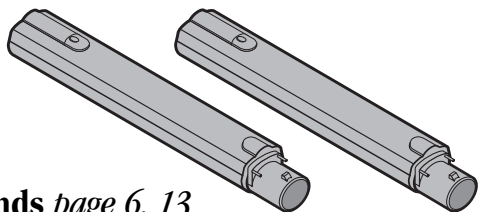
Canister *pages 5, 6, 12, 13*
Chariot, pages 5, 6, 12, 13
Depósito, páginas 5, 6, 12, 13

Sidekick II® *pages 10, 14*
Sidekick II^{md}, pages 10, 14
Sidekick II®, páginas 10, 14

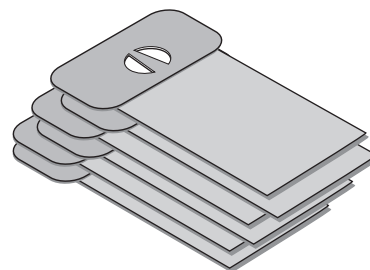
Hose & Handle *pages 6, 12, 13*
Boyau et poignée, pages 6, 12, 13
Manguera y asa, páginas 6, 12, 13



Wands *page 6, 13*
Tubes, page 6, 13
Tubos, página 6, 13



Replacement Filter Bags *page 11*
Sacs-filtres de rechange, page 11
Bolsas del filtro de repuesto, página 11



Vacuum Settings *pages 7, 11, 12, 14*
Réglages de l'aspirateur, pages 7, 11, 12, 14
Ajustes de la aspiradora, páginas 7, 11, 12, 14



Assembly HEPA Filter

Montage Filtre HEPA

Armado del filtro HEPA

HEPA FILTER MUST BE INSTALLED BEFORE STARTING UNIT.

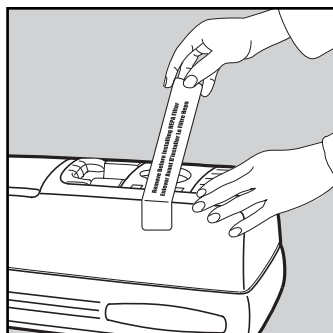
LE FILTRE HEPA DOIT ÊTRE MIS EN PLACE AVANT DE METTRE L'APPAREIL EN MARCHÉ.

Antes de arrancar la unidad, el filtro HEPA debe estar instalado.

Step 1: Remove HEPA insertion label.

Étape 1 : Enlever l'étiquette de mise en place HEPA.

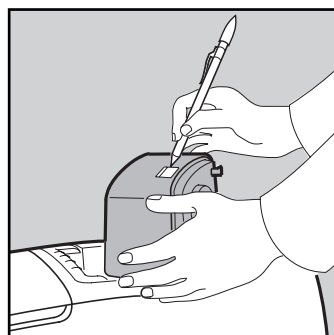
Paso 1: Retire la etiqueta de inserción del HEPA.



Step 2A: Using ink, record the date of filter installation on the label located on the back of the filter.

Étape 2A : Sur l'étiquette située à l'arrière du filtre, inscrire à l'encre la date de la mise en place du filtre.

Paso 2A: Registre con tinta la fecha de instalación del filtro en la etiqueta ubicada en la parte posterior del filtro.



Step 2B: The HEPA filter should be replaced every 6 months to insure peak unit performance. Mark your calendar as a reminder.

Étape 2B : Le filtre HEPA doit être remplacé tous les 6 mois pour assurer un rendement maximal de l'appareil. Notez-le sur votre calendrier.

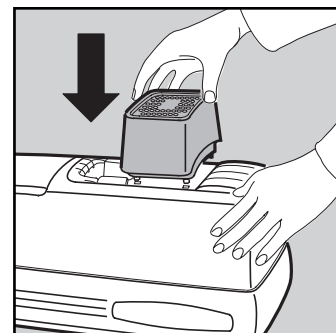
Paso 2B: El filtro HEPA debe reemplazarse cada 6 meses, para asegurar un rendimiento óptimo de la unidad. Marque su calendario como recordatorio.



Step 3: With the HEPA logo facing forward, insert the filter into the blowport opening until it locks into place.

Étape 3 : Mettre le filtre, le logo HEPA vers l'avant, dans l'orifice d'expulsion de l'air et s'assurer qu'il est bien en place.

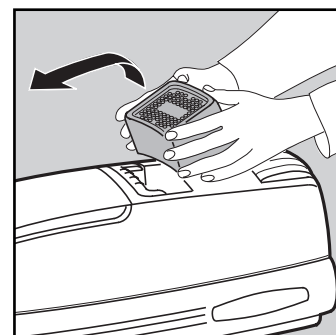
Paso 3: Con el logotipo HEPA hacia el frente, inserte el filtro en la abertura del puerto de expulsión hasta que se fije en su lugar.



Step 4: To remove, grasp filter with both hands and gently rotate forward. Replace with new filter.

Étape 4 : Pour enlever le filtre, le prendre des deux mains et le faire pivoter soigneusement vers l'avant. Le remplacer par un filtre neuf.

Paso 4: Para retirarlo, tome el filtro con ambas manos y gírelo suavemente hacia adelante. Reemplácelo con un filtro nuevo.



Assembly Montage Montaje

To attach hose and wands, push into mating part on canister, wands, and/or power nozzle.

Pour monter le boyau et les tubes, pousser dans le raccordement du chariot, des tubes et/ou du balai à moteur.

Para conectar la manguera y los tubos, empuje hacia la pieza que hace juego en el depósito, tubos y/o boquilla mecánica.

Attach:

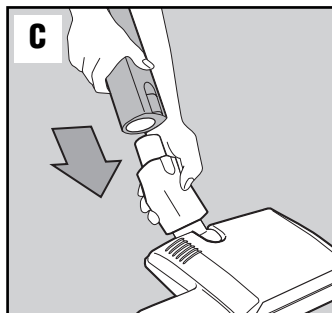
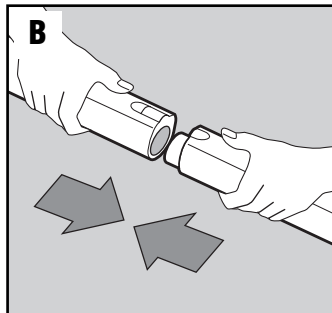
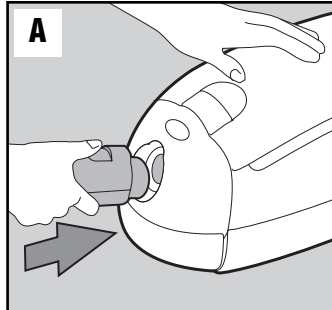
- A. Hose to Canister.**
- B. Wand to Wand/Hose Handle.**
- C. Wand to Power Nozzle.**

Monter :

- A. Le boyau sur le chariot.**
- B. Le tube sur le tube/la poignée du boyau.**
- C. Le tube sur le balai à moteur.**

Monter :

- A. Manguera al depósito.**
- B. Tubo a tubo / asa de la manguera.**
- C. Tubo a boquilla mecánica.**



To detach, press latch and pull apart.

Pour démonter, appuyer sur le cliquet et tirer.

Para desconectar, presione el pasador y separe estirando.

Detach:

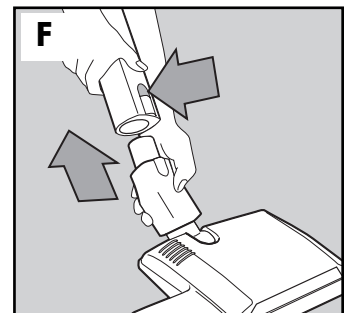
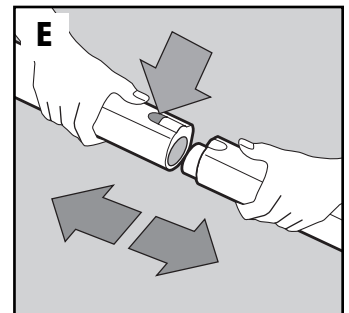
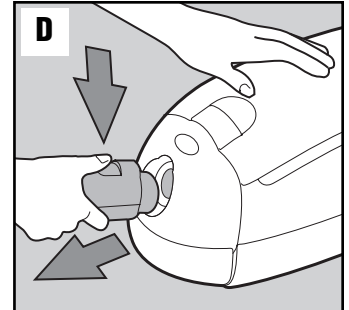
- D. Hose from Canister.**
- E. Hose Handle from Wand.**
- F. Wand from Power Nozzle.**

Démonter :

- D. Séparer le boyau du chariot.**
- E. Séparer la poignée du boyau du tube.**
- F. Séparer le tube du balai à moteur.**

Desconectar :

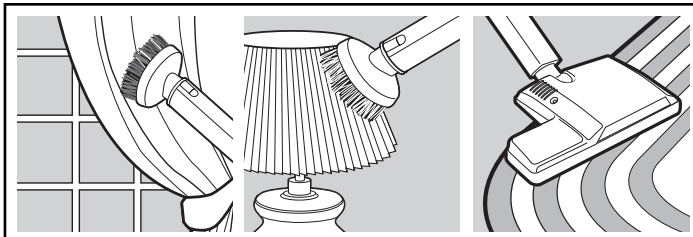
- D. La manguera del depósito.**
- E. Le manguera del tubo o del asa de la manguera.**
- F. Tubo de la boquilla mecánica.**



Use Vacuum Settings
Utilisation des réglages de l'aspirateur
Uso de los ajustes de la aspiradora

BAG CHECK light
Voyant de VÉRIFICATION DE SAC
Luz de VERIFICACIÓN DE LA BOLSA

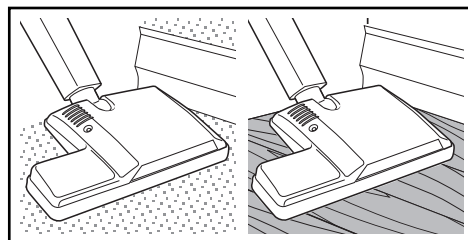
LOW
«FAIBLE»
Bajo



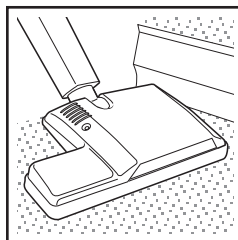
MEDIUM
«MOYENNE»
Medio



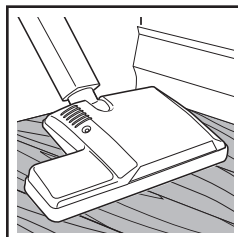
HIGH
«GRANDE»
Alto



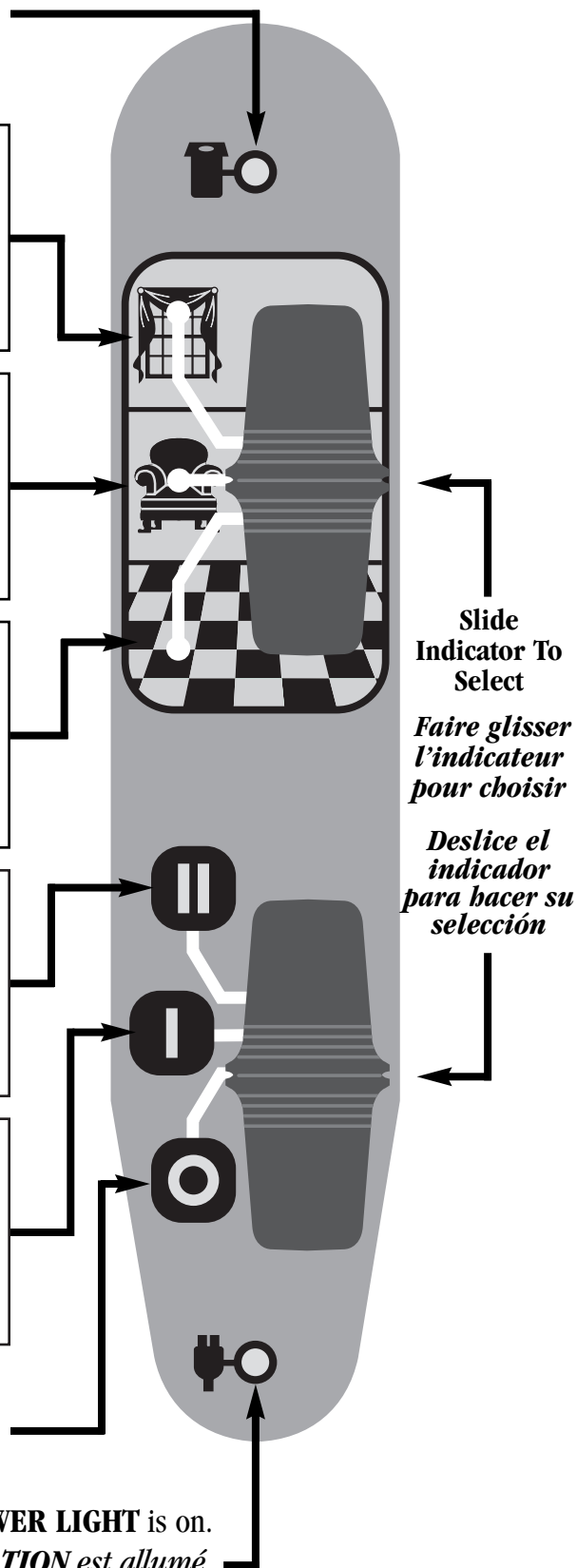
ON Vacuum & Power Nozzle (carpet)
«MARCHE» -Aspirateur et balai à moteur (tapis)
ENCENDIDA, aspiradora y boquilla mecánica (alfombras)



ON Vacuum only
«MARCHE» - Aspirateur seulement
ENCENDIDA, sólo aspiradora



OFF
«ARRÊT»
Apagado



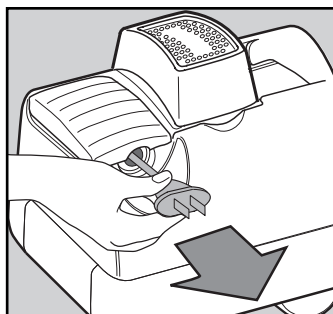
Cleaner is ready to operate when **POWER LIGHT** is on.
*L'aspirateur est prêt à fonctionner quand le **VOYANT D'ALIMENTATION** est allumé.*
*La aspiradora está lista para operar cuando se enciende la **LUZ DE POTENCIA**.*

Use Cord *Utilisation du cordon électrique* Uso del cordón

To connect, pull cord to desired length.

Pour brancher, tirer le cordon à la longueur désirée.

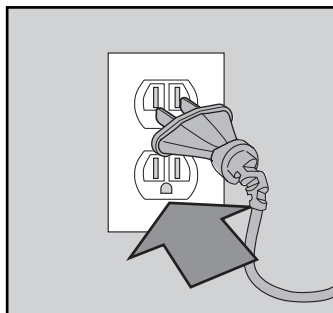
Para conectarla, estire del cordón hasta la longitud deseada.



Connect to outlet.

Brancher sur la prise.

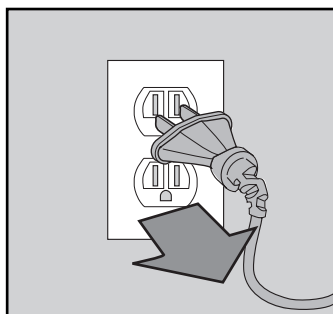
Conecte a la toma de corriente.



To disconnect, remove cord from outlet.

Pour débrancher, enlever le cordon de la prise.

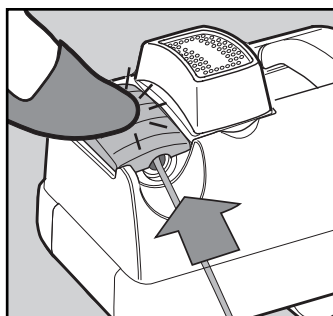
Para desconectarla, quite el cordón de la toma de corriente.



Press cord reel button to retract.

Appuyer sur le bouton du dévidoir pour faire rentrer le cordon.

Presione el botón del carrete del cordón para retraerlo.

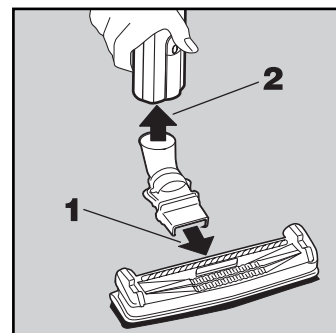


Accessories Floor & Rug Tool *Accessoires-brosse à plancher et tapis* *Accesorios: Herramienta para pisos y alfombras*

Slide swivel connector into floor tool (1).

Faire glisser le raccord pivotant dans la brosse à plancher (1).

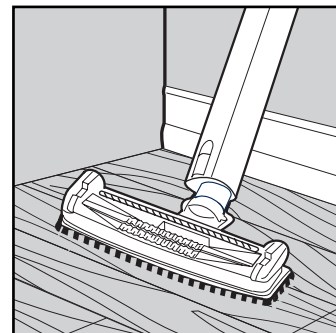
Deslice el conector giratorio dentro de la herramienta para pisos (1).



Insert floor tool unit into wand (2).

Enfiler dans le tube le raccord joint à la brosse (2).

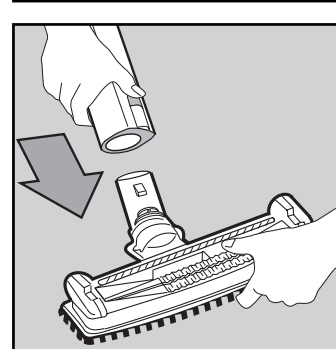
Inserte la unidad de la herramienta para pisos en el tubo (2).



Clean hard floors.

Pour nettoyer les planchers à surface dure.

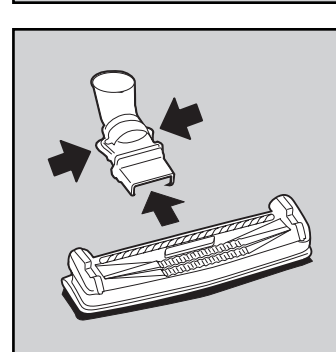
Limpie pisos duros.



To detach, press latch and pull.

Pour démonter, appuyer sur le cliquet et tirer.

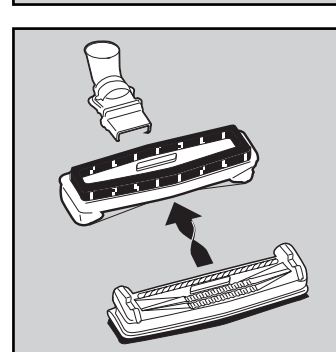
Para desmontar, presione el pasador y estire.



To detach swivel, press release buttons and pull.

Pour démonter le raccord pivotant, appuyer sur les boutons de déclenchement et tirer.

Para desmontar el conector giratorio, presione los botones de liberación y estire.



For rug tool, rotate head 180° and repeat instructions at top.

Pour les tapis, faire pivoter l'accessoire de 180° et répéter les instructions en haut de la page.

Para la herramienta para alfombras, gire el cabezal 180° y repita las instrucciones de la parte superior.

Accessories Crevice Tool

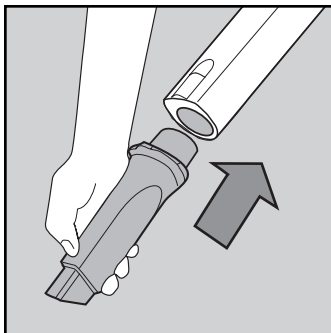
Accessoires - suceur plat

Accesorios: Herramienta para hendiduras

Slide crevice tool into wand/handle.

Enfiler le suceur plat dans le tube/la poignée.

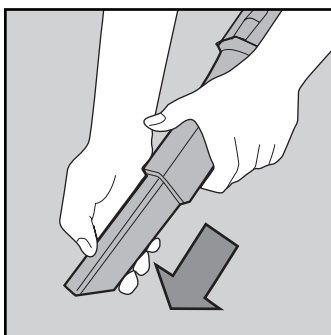
Deslice la herramienta para hendiduras en el tubo/asa.



Pull end of tool to extend to full length.

Tirer le bout de l'accessoire pour lui donner sa longueur maximale.

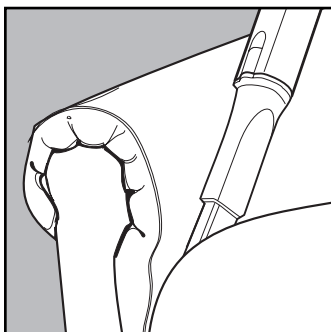
Estire del extremo de la herramienta para extenderla a toda su longitud.



Clean between cushions and other tight spaces.

Pour nettoyer entre les coussins et dans les autres espaces étroits.

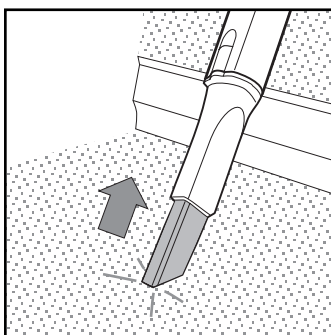
Limpie entre los cojines y otros espacios estrechos.



Gently tap tool on the floor to collapse.

Taper légèrement l'accessoire sur le plancher pour le raccourcir.

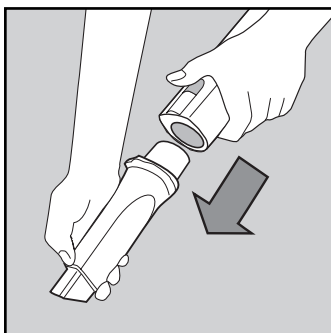
Dé golpecitos ligeros en el piso para colapsarla.



To detach, press latch and pull.

Pour démonter, appuyer sur le cliquet et tirer.

Para separarla, presione el pasador y estire.



Accessories Dusting Brush

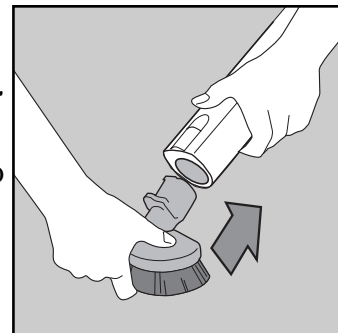
Accessoires - brosse à épousseter

Accesorios: Cepillo para el polvo

Slide Dusting Brush into wand/handle.

Enfiler la brosse à épousseter dans le tube/la poignée.

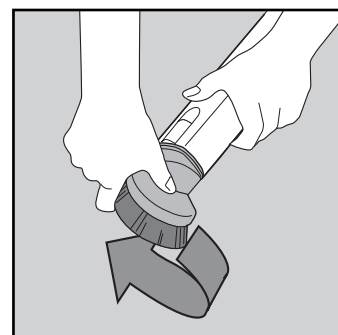
Deslice el cepillo para el polvo en el tubo/asa.



Adjust tool.

Ajuster l'accessoire.

Ajuste la herramienta.



Clean table tops and books.

Pour nettoyer les dessus de tables et les livres.

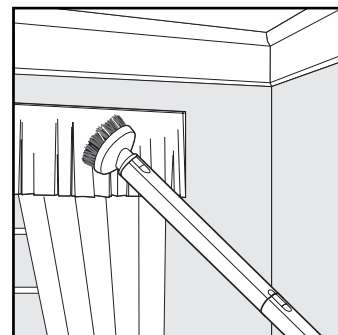
Limpie las partes superiores de mesas y libros.



Clean curtains.

Pour nettoyer les rideaux.

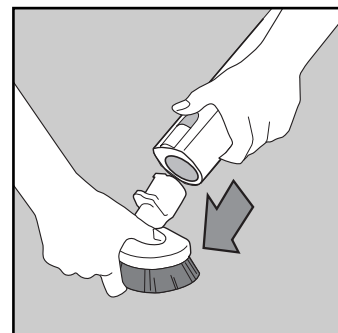
Limpie las cortinas.



To detach, press latch and pull.

Pour démonter, appuyer sur le cliquet et tirer.

Para separarla, presione el pasador y estire.



Accessories Sidekick II®

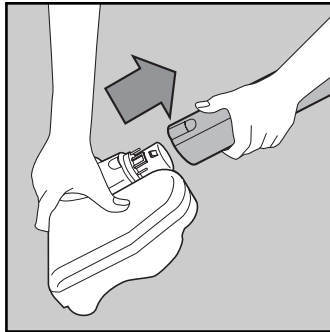
Accessoires - Sidekick II^{MD}

Accesorios: Sidekick II®

Slide Sidekick II® tool into wand/handle.

Enfiler l'accessoire Sidekick II^{MD} dans le tube/la poignée.

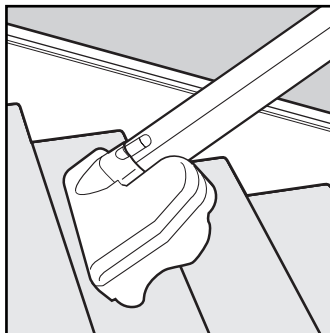
Deslice la herramienta del Sidekick II® en el tubo/asa.



Clean stairs and car interiors.

Pour nettoyer les escaliers et l'intérieur des voitures.

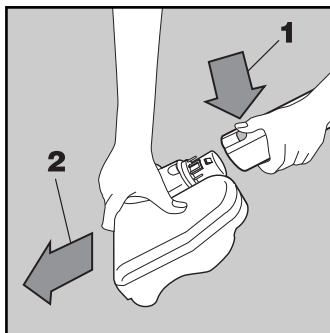
Limpie escaleras e interiores de automóviles.



To detach, (1) press latch and (2) pull.

Pour démonter, (1) appuyer sur le cliquet et (2) tirer.

Para separarla, (1) presione el seguro y (2) estire.



Important

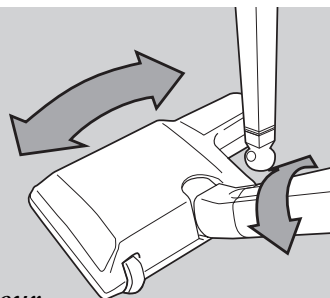
Important

Importante

Steer the power nozzle extension around chair or table legs.

Faire passer le balai à moteur autour des pieds de tables et de chaises.

Gire la extensión de la boquilla mecánica alrededor de las patas de sillas o mesas.



Accessories Upholstery Tool

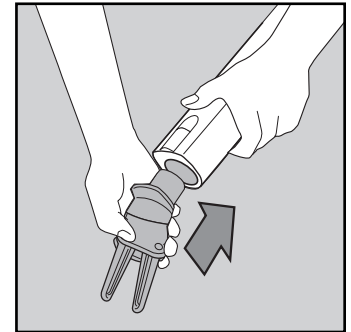
Accessoires - brosse à tissu

Accesorios: Herramienta para tapicería

Slide upholstery tool into wand/handle.

Enfiler la brosse à tissu dans le tube/la poignée.

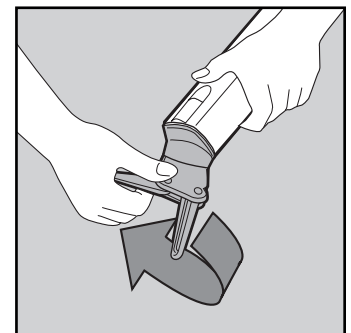
Deslice la herramienta para tapicería en el tubo/asa.



Adjust tool and ears.

Ajuster l'accessoire et régler la position des ailettes.

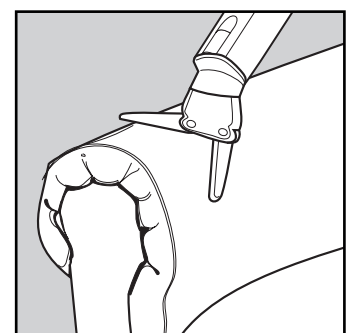
Ajuste la herramienta y las lengüetas.



Clean sofa arms, pillows, blankets and clothing.

Pour nettoyer les bras du sofa, les oreillers, les couvertures et les vêtements.

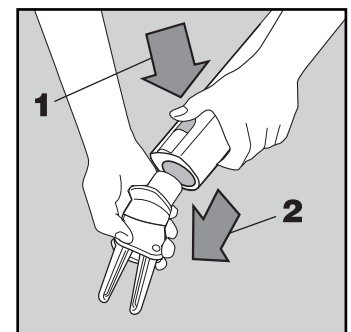
Limpie brazos de sillones, almohadas, mantas y ropa.



To detach, (1) press latch and (2) pull.

Pour démonter, (1) appuyer sur le cliquet et (2) tirer.

Para despegarla, (1) presione el pasador y (2) estire.

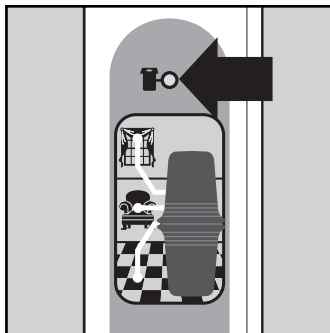


Bag Change *Changement de sac* Cambio de bolsa

When bag is clogged, cleaner will turn off and BAG CHECK light will illuminate.

Quand le sac est bouché, l'aspirateur s'arrête et le voyant de VÉRIFICATION DE SAC s'allume.

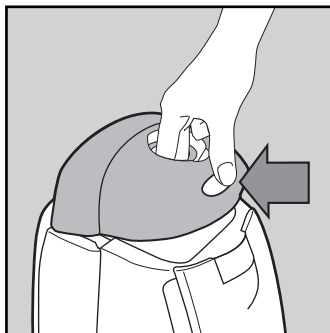
Cuando se tapona la bolsa, la aspiradora se apagará y se iluminará la luz REVISAR BOLSA.



Stand cleaner and press latch to open.

Mettre l'aspirateur debout et appuyer sur le cliquet pour ouvrir.

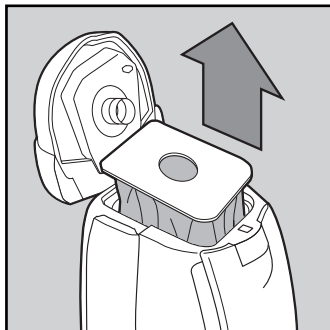
Enderece la aspiradora y presione el seguro para abrirla.



Remove bag.

Enlever le sac.

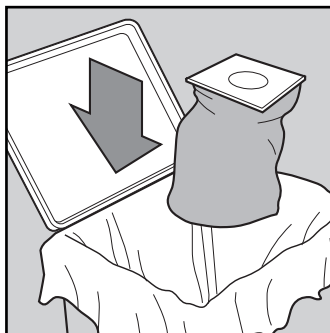
Retire la bolsa.



Discard bag.

Jeter le sac.

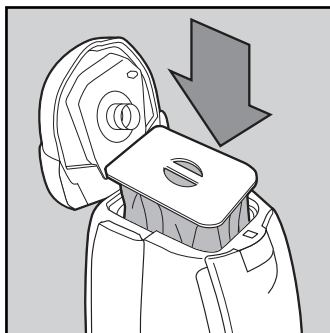
Deseche la bolsa.



Insert clean bag.

Mettre un sac propre.

Inserte una bolsa limpia

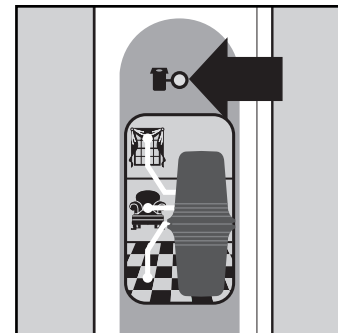


Missing Bag *Sac manquant* Bolso Que falta

When bag is not installed, BAG CHECK light will illuminate.

S'il n'y a pas de sac dans l'appareil, le voyant de VÉRIFICATION DE SAC s'allume.

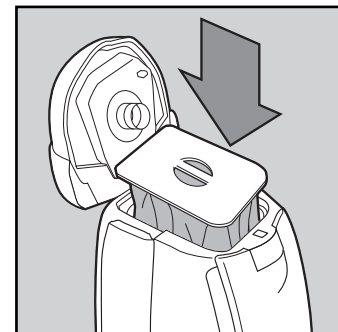
Cuando no hay bolsa instalada, se iluminará la luz REVISAR BOLSA.



Insert clean bag.

Mettre un sac propre.

Inserte una bolsa limpia.



IMPORTANT / IMPORTANT / IMPORTANTE

Never reuse bags. To guarantee warranty, always use Aerus™ bags.

Ne jamais réutiliser le sac. Pour protéger votre garantie, toujours utiliser les sacs Aerus™.

No use nunca bolsas usadas. Para asegurar la garantía use siempre bolsas Aerus™.

Blowport Use

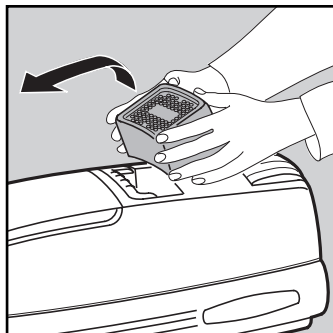
Utilisation de l'orifice d'expulsion de l'air

Uso del puerto de soplado

Remove filter.

Retirer le filtre.

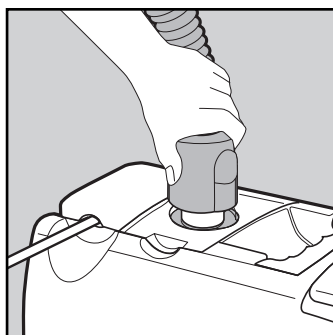
Retire el filtro.



Attach hose.

Monter le boyau.

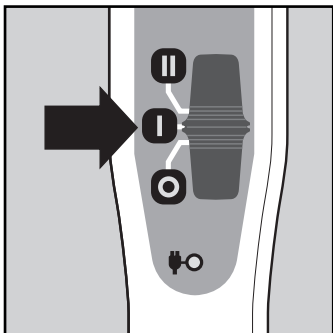
Conecte la manguera.



Select **ON** to start cleaner.

Choisir «MARCHÉ» pour mettre l'aspirateur en marche.

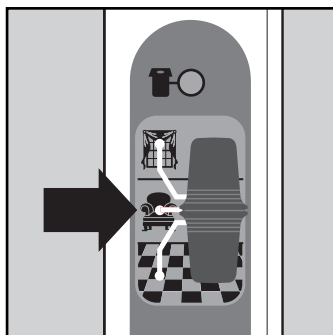
Seleccione **ENCENDER** para arrancar la aspiradora.



Select **LOW**, **MEDIUM** or **HIGH**.

Choisir «FAIBLE», «MOYENNE» ou «GRANDE».

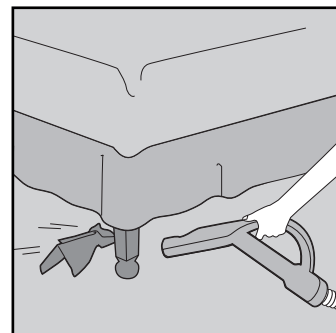
Seleccione **BAJO**, **MEDIO** o **ALTO**.



Blow debris from under furniture.

Pour souffler la saleté de sous les meubles.

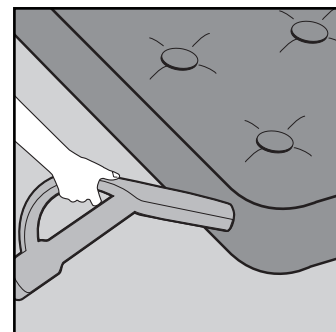
Sople los residuos que haya debajo de los muebles.



Fill inflatables.

Pour gonfler les objets gonflables.

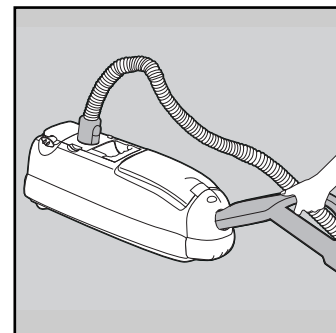
Infle objetos inflables.



To unclog hose put handle in suction port.

Pour déboucher le boyau, mettre la poignée dans l'orifice de succion.

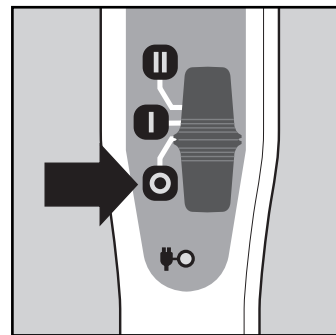
Para desatascar la manguera, ponga el asa en el puerto de succión.



Turn power **OFF**.

Éteindre («ARRÊT») l'appareil.

Apague el equipo.

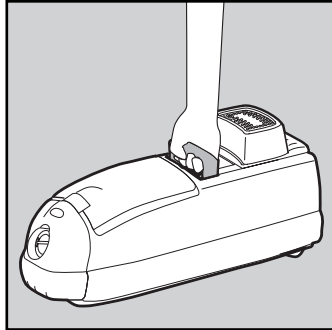


Carry Handles *Poignées de transport* Asas para portarla

Top handle

Poignée supérieure

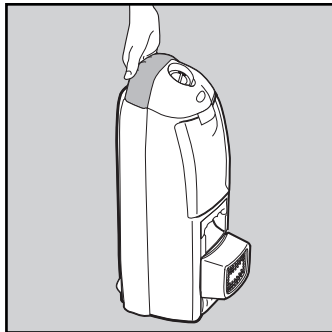
Asa superior



Front handle

Poignée de devant

Asa frontal

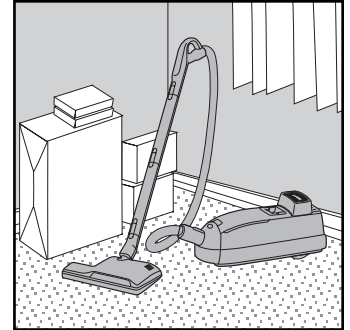


Care and Maintenance *Entretien* Cuidado y mantenimiento

Store in a dry place.

Ranger dans un endroit sec.

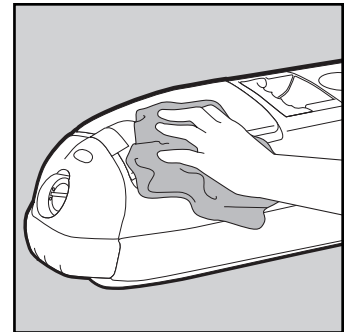
Almacene en un lugar seco.



Clean and wipe the unit with non-abrasive cleaner.

Nettoyer et essuyer l'appareil avec un nettoyant non abrasif.

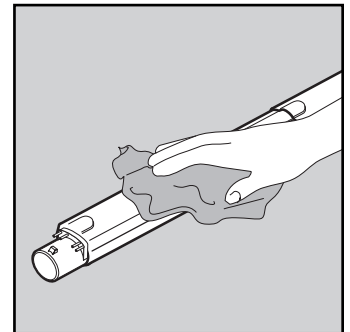
Limpie y seque con un limpiador no abrasivo.



Clean and wipe hose and wand ends with non-abrasive cleaner.

Nettoyer et essuyer les bouts du boyau et des tubes avec un nettoyant non abrasif.

Limpie y seque los extremos de la manguera y de los tubos con un limpiador no abrasivo.



Troubleshooting

Guide de dépannage

Identificación de problemas

Jammed Power Nozzle

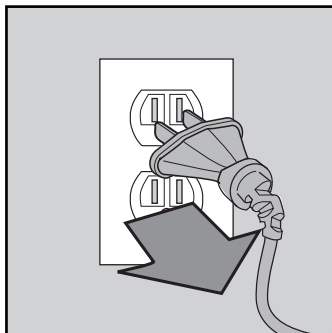
Balai à moteur bloqué

Boquilla mecánica taponada

Select **OFF** and remove power cord from outlet.

Choisir «ARRÊT» et débrancher le cordon de la prise.

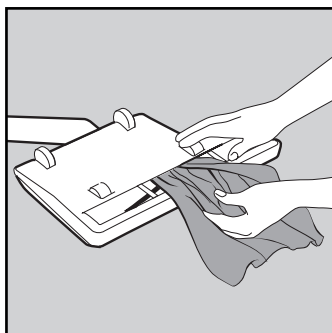
Selecione **APAGADO** y desconecte el cordón eléctrico de la toma de corriente.



Turn power nozzle over, gently remove object.

Renverser le balai à moteur et enlever soigneusement l'objet.

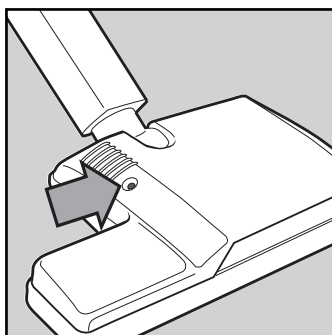
Dé vuelta a la boquilla mecánica y retire suavemente el objeto.



Push **RESET** button on power nozzle.

Appuyer sur le bouton de «RÉENCLenchement» du balai à moteur.

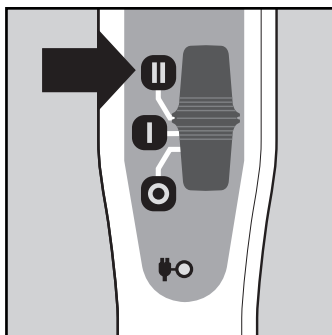
Presione el botón **REINICIO** en la boquilla mecánica.



Replace power cord and select **CARPET** to restart.

Brancher de nouveau le cordon d'alimentation et choisir «TAPIS» pour faire redémarrer.

Reemplace el cordón eléctrico y seleccione **ALFOMBRA** para arrancar nuevamente.



Jammed Sidekick II®

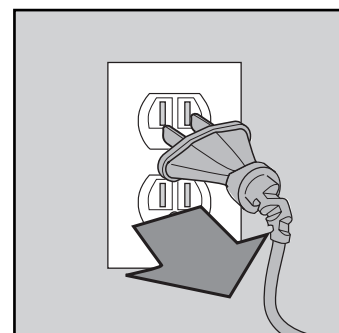
Sidekick II^{MD} bloqué

Sidekick IITM atascado

Select **OFF** and remove power cord from outlet.

Choisir «ARRÊT» et débrancher le cordon de la prise.

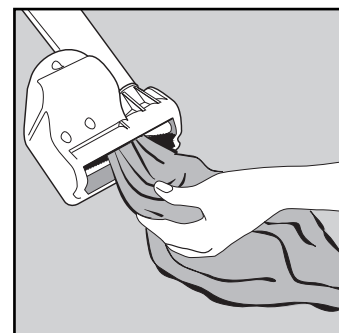
Selecione **APAGADO** y desconecte el cordón eléctrico de la toma de corriente.



Turn Sidekick II® over, gently remove object.

Renverser le Sidekick II^{MD} et enlever soigneusement l'objet.

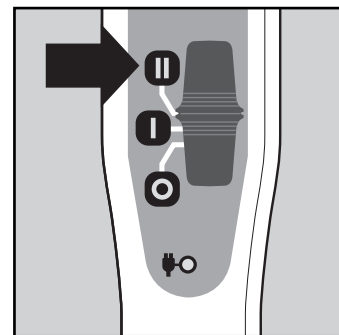
Dé la vuelta al Sidekick II® y retire suavemente el objeto.



Replace power cord and select **CARPET** to restart.

Brancher de nouveau le cordon d'alimentation et choisir «TAPIS» pour faire redémarrer.

Reemplace el cordón eléctrico y seleccione **ALFOMBRA** para arrancar nuevamente.



Service

All power units of the Aerus™ Home Care System are certified by the Canadian Standards Association and listed by Underwriters Laboratories Incorporated.

Every effort is made to ensure that customers receive an up-to-date instruction manual on the use of Aerus™ products; however, from time to time, modifications to our products may without notice make the information contained herein subject to alteration.

Service

Tous les composants et accessoires électriques des appareils d'entretien domestique Aerus^{MC} sont certifiés par l'Association canadienne de normalisation et homologués par le *Underwriters Laboratories Incorporated*.

Nous nous efforçons, dans toute la mesure du possible, de veiller à ce que nos clients reçoivent des livrets explicatifs Aerus^{MC} à jour; mais, de temps en temps, nos produits sont modifiés sans préavis, ce qui pourrait changer les informations contenues dans ces livrets.

Servicio

Todas las unidades eléctricas del Sistema de Cuidados del Hogar (Home Care System) de Aerus están certificadas por la Asociación de Normas Canadiense e incluidas en las listas de Underwriters Laboratories Incorporated.

Se hace todo el esfuerzo posible por asegurar que los clientes reciban un manual de instrucciones actualizado sobre el uso de los productos Aerus^{MC}; sin embargo, las modificaciones que se pudieran hacer de vez en cuando a nuestros productos, sin previo aviso, podrían dejar sujeta a alteraciones la información incluida en el presente folleto.

Limited 25/5 Year Warranty (as specified)

What is Covered by this Warranty - Aerus warrants the Guardian® to the consumer, subject to the conditions below, against defects in workmanship or material, provided that the products are returned to an Aerus location within the following time periods: canister vacuum, including motor and fan unit, all labor and parts within 25 years of date of purchase; electrified wands, hose, power nozzle, crevice tool, upholstery brush, Sidekick II®, all labor and parts within 5 years of date of purchase.

How to Obtain Warranty Service - Upon contacting and returning, at consumer's sole cost and expense, the products with proof of purchase (including purchase date) to an Aerus location within the above time periods, Aerus will repair or replace and return the product, without charge and within a reasonable period of time, subject to the conditions in the above paragraph and the product being serviced in accordance with the Aerus Preventative Maintenance Program, if its examination shall disclose any part to be defective in workmanship or material. If Aerus, in its discretion, is unable to repair the product after a reasonable number of attempts, Aerus will provide either a refund of the purchase price or a replacement unit, at the company's option.

What is Not Covered by this Warranty - This product is intended for household use only. Ordinary wear and tear shall not be considered a defect in workmanship or material. These warranties do not apply for loss or damage caused by accident, fire, abuse, misuse (including, but not limited to, use of the product as an air cleaner), modification, misapplication, commercial use, or by any repairs other than those provided by an authorized Aerus Service Center. The warranty with respect to the motor and fan unit is null and void if it is damaged as a result of vacuuming damp or wet surfaces, or dirt leakage through a filter bag other than an Aerus™ filter bag.

Exclusion of other Warranties and Conditions - EXCEPT AS PROVIDED HEREIN, AERUS MAKES NO REPRESENTATION OR WARRANTY OF ANY KIND. ALL OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Limitation of Liability for Special, Incidental or Consequential Damages - AERUS SHALL NOT IN ANY CASE BE LIABLE FOR SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING FROM BREACH OF EXPRESSED OR IMPLIED WARRANTIES, CONDITIONS, GUARANTEES OR REPRESENTATIONS, BREACH OF CONTRACT, NEGLIGENCE OR ANY OTHER LEGAL THEORY. Such excluded damages include, but are not limited to, loss of profits or revenue and loss of the use of the products.

For U.S. Application Only - This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Some states do not allow limitations on warranties, or on remedies for breach. In such states, the above limitations may not apply to you.

For Canadian Application Only - Exclusion of Subsequent Owners: Except as otherwise required by applicable legislation, this warranty is not transferable. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from province to province. Some provinces and territories do not allow limitations on warranties, or on remedies for breach. In such provinces or territories, the above limitations may not apply to you.

If any provision of this warranty or part thereof is held by a court of competent jurisdiction to be invalid, illegal or unenforceable, the validity, legality and enforceability of the remaining provisions or parts thereof will not in any way be affected or impaired within the jurisdiction of that court. This entire warranty shall continue to be valid, legal and enforceable in any jurisdiction where a similar determination has not been made.

Garantie limitée de 25/5 ans (Selon la définition)

Ce qui est couvert par la garantie - Aerus garantit le Guardian^{MD} au consommateur contre tout défaut de matériau ou de fabrication, sous réserve des conditions ci-dessous et que le produit visé soit retourné à un établissement Aerus dans les délais suivants : le chariot y compris le groupe moteur-ventilateur, toute la main-d'œuvre et toutes les pièces, dans les 25 ans de la date d'achat; le boyau et les tubes électriques, le balai à moteur, le suceur plat, la brosse à tissu, le Sidekick II^{MD}, toute la main-d'œuvre et les pièces, dans les 5 ans de la date d'achat.

Comment exercer cette garantie - Sur appel à un établissement Aerus et retour du produit à ce dernier, (avec preuve d'achat comportant la date de cet achat), aux frais exclusifs du consommateur et dans les délais prescrits ci-dessus, Aerus réparera ou remplacera et retournera le produit sans frais et dans un délai normal, sous réserve des conditions énoncées dans le paragraphe précédent et que le produit est entretenu conformément au Programme d'entretien préventif d'Aerus, si son examen révèle un défaut de matériau ou de fabrication. Si, après un nombre raisonnable de tentatives, Aerus, à sa discrétion, n'est pas en mesure de réparer le produit, elle en remboursera le prix d'achat ou elle le remplacera, au gré de la compagnie.

Ce qui n'est pas couvert par cette garantie - Ce produit est destiné à un usage domestique seulement. L'usure normale n'est pas considérée comme un défaut de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas en cas de pertes ou de dommages résultant d'un accident, d'un incendie, d'un usage impropre, abusif ou anormal (y compris, sans s'y limiter, l'utilisation de ce produit comme purificateur d'air), d'une modification, d'un usage commercial, ou encore de toute réparation faite ailleurs qu'à un centre de service Aerus agréé. La garantie à l'égard du groupe moteur-ventilateur est nulle et non avenue s'il est endommagé par suite d'utilisation sur des surfaces humides ou mouillées, ou de fuite de poussières d'un sac-filtre autre qu'un sac-filtre Aerus^{MC}.

Exclusion d'autres garanties et conditions - SOUS RÉSERVE DES DISPOSITIONS PRÉVUES AUX PRÉSENTES, AERUS N'ÉNONCE AUCUNE REPRÉSENTATION OU GARANTIE ET, EN OUTRE, DÉCLINE EXPRESSÉMENT TOUTE AUTRE GARANTIE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONVENANCE À UN USAGE PARTICULIER.

Limite de responsabilité à l'égard des dommages particuliers, accessoires ou indirects - AERUS DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DES DOMMAGES PARTICULIERS, ACCESSOIRES OU INDIRECTS RÉSULTANT DU NON-RESPECT DES GARANTIES, CONDITIONS OU REPRÉSENTATIONS EXPRESSES OU IMPLICITES, D'UNE VIOLATION DE CONTRAT, DE NÉGLIGENCE OU D'AUTRES THÉORIES JURIDIQUES. Ces dommages exclus comprennent, sans s'y limiter, la perte de profits ou de revenus, et la perte de jouissance du produit.

Dispositions applicables aux États-Unis seulement - Cette garantie confère des droits juridiques précis qui peuvent être complétés par d'autres droits variant d'un État à l'autre. Certains États ne permettent pas de limiter les garanties ou les recours en cas de non-respect. Dans ces États, les dispositions limitatives ci-dessus peuvent être sans effet.

Dispositions applicables au Canada seulement - Exclusion des propriétaires subséquents : Sauf disposition contraire dans les lois applicables, cette garantie n'est pas transférable. Cette garantie confère des droits juridiques précis qui peuvent être complétés par d'autres droits variant d'une province à l'autre. Certaines provinces et certains territoires ne permettent pas de limiter les garanties ou les recours en cas de non-respect. Dans ces provinces ou territoires, les dispositions limitatives ci-dessus peuvent être sans effet.

Si une cour compétente prononce quelque disposition de cette garantie totalement ou partiellement invalide, illégale ou inapplicable, les autres dispositions demeurent valides, légales et applicables, et ne sont en aucun cas modifiées ou atténuées dans le cadre de la compétence de cette cour. La garantie entière continue d'être valide, légale et applicable dans toute juridiction ne s'étant pas prononcée de façon similaire.

Garantía completa de 25/5 años (según lo especificado)

Lo que cubre esta garantía: Aerus garantiza el Guardian® al consumidor, sujeto a las condiciones abajo indicadas, contra defectos en su elaboración o materiales, siempre y cuando los productos se devuelvan a un centro de Aerus dentro de los siguientes períodos de tiempo: depósito de la aspiradora, incluyendo el motor y la unidad del ventilador, toda la mano de obra y todas las piezas dentro de los 25 años de la fecha de compra; tubos electrificados, manguera, boquilla mecánica, herramienta para hendiduras, cepillo para tapicería Sidekick®, toda la mano de obra y todas las piezas dentro de los 5 años de la fecha de compra.

Cómo obtener el servicio de garantía: Previo contacto y devolución del producto, a costos y gastos exclusivos del cliente, junto con comprobante de compra (incluida la fecha de compra) a una ubicación de Aerus, dentro de los períodos de tiempo indicados arriba, Aerus reparará o reemplazará y devolverá el producto sin cargo y dentro de un período razonable de tiempo, sujeto a las condiciones del párrafo anterior, y prestará servicio al producto de acuerdo con el Programa de Mantenimiento Preventivo de Aerus, si su examen revelara cualquier pieza como defectuosa en su elaboración o materiales. Si Aerus, a su discreción, no puede reparar el producto después de una cantidad razonable de intentos, Aerus proporcionará un reembolso del precio de compra o una unidad de reemplazo, a opción de la compañía.

Lo que no cubre esta garantía: Este producto está diseñado para uso casero solamente. El uso y desgaste normal no deberá considerarse como defecto en material o mano de obra. Estas garantías no aplican por la pérdida o daños provocados por un accidente, incendio, abuso, uso inadecuado (incluyendo, pero sin limitarse al uso del producto como un limpiador de aire), modificación, mala aplicación, uso comercial o por cualquier otra reparación que no sea la proporcionada por un Centro de Servicio Aerus autorizado. La garantía con respecto al motor y unidad del ventilador queda nula y sin valor si se daña como resultado de aspirar superficies húmedas o mojadas, o si se filtra suciedad a través de una bolsa para filtro diferente a la bolsa para filtro Aerus™.

Exclusión de otras garantías y condiciones – EXCEPTO SEGÚN SE ESTIPULA AQUÍ, AERUS NO HACE DECLARACION O GARANTIA DE NINGUN TIPO. TODAS LAS OTRAS GARANTIAS DE CUALQUIER TIPO, EXPRESAS O IMPLICITAS, SON RENUNCIADAS POR LA PRESENTE, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTIA PRESUPUESTA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR.

Limitación de responsabilidad por daños especiales, incidentales o resultantes: EN NINGÚN CASO AERUS DEBERÁ SER RESPONSABLE DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O RESULTANTES QUE SURJAN POR UNA VIOLACIÓN DE LAS GARANTÍAS, CONDICIONES, GARANTIAS O REPRESENTACIONES, VIOLACIÓN DE CONTRATO, NEGLIGENCIA O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL, EXPRESA O IMPLÍCITA.

Tales daños excluidos incluyen, pero no se limitan a, pérdida de beneficios o ingresos y pérdida de uso de los productos.

Solamente para aplicación en los Estados Unidos – Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted también podría tener otros derechos, los cuales varían según el estado. Algunos estados no permiten las limitaciones a las garantías o remedios por incumplimiento de contrato. En dichos estados, las limitaciones anteriores podrían no aplicarse a usted.

Para aplicación solamente en Canadá – Exclusión de propietarios subsiguientes: Excepto si lo requiere la legislación aplicable, esta garantía no es transferible. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted también podría tener otros derechos, los cuales varían según la provincia. Algunas provincias y territorios no permiten las limitaciones a las garantías o remedios por incumplimiento de contrato. En dichas provincias y territorios, las limitaciones anteriores podrían no aplicarse a usted.

Si cualquier provisión de esta garantía o parte de la misma es declarada inválida, ilegal o de imposible aplicación por una corte con jurisdicción competente, la validez, legalidad y cumplimiento del resto de las provisiones o partes de las mismas no se verán afectadas o disminuidas dentro de la jurisdicción de esa corte. La totalidad de la garantía continuará siendo válida, legal y deberá hacerse cumplir en cualquier jurisdicción donde no se haya hecho una determinación similar.

Fill In and Save / À remplir et à conserver / Complete y guarde

Please complete the form below and retain it for future reference.

Remplir le formulaire ci-dessous et le conserver pour toute référence ultérieure.

Complete el siguiente formulario y consérvelo como referencia para el futuro.

Serial No. / *N° de série* / No. de serie

Model No. / *N° du modèle* / No. de modelo

Date of Purchase / *Date d'achat* / Fecha de compra

Sales Representative / *Représentant des ventes* / Representante de ventas

Aerus Office Address / *Adresse de l'établissement Aerus* / Dirección de la oficina de Aerus

Aerus Office Phone No. / *N° de téléphone de l'établissement Aerus* / Número telefónico de la oficina de Aerus

Notes / Notes / Notas

For information regarding the use of this product please call our toll-free hotline:

1-800-243-9078 (in U.S.)

1-800-668-0763 (in Canada)

Pour toute question sur l'utilisation de cet appareil, appeler sans frais :

le **1 800 243-9078** (aux É.-U.)

ou le **1 800 668-0763** (au Canada)

Si desea información relacionada con el uso de este producto, llame a nuestra línea directa sin costo:

1-800-243-9078 (en EE.UU.)

1-800-668-0763 (en Canadá)



Aerus LLC 5956 Sherry Lane, Suite 1500, Dallas, Texas 75225

Aerus Canada, Inc. 3480 Laird Road, Suite 2-7, Mississauga (Ontario) L5L 5Y4

www.aerusonline.com